

Jede Nacht und jeden Tag

Nachdichtung: Mohamed Abdel Aziz

Täglich
Und jede Nacht
bleibe ich wach bis am Morgen
Wartend auf Dich, oh Liebling

Damit
Sind Meine Gedanken
Tag und Nacht
Bei Dir

Ich vermisste Dich
An wen denkst Du jetzt
Was machen mit Dir die Sehnsucht
Und das Verlangen

Was mich betrifft
Deine Entfernung
Lässt mich wach bleiben
Und weckt Liebeskummer
Dessen Schmerz
Ist nicht zu beschreiben

So wichtig bist Du mir
Sodass ich einfach wissen muss
Dass es Dir
Jederzeit
Gut geht
Nur so
Können meine Augen
Den Weg zum Schlafen
Finden

Was soll ich Dir sagen

Nachdichtung: Mohamed Abdel Aziz

Was soll ich Dir

über die Sehnsucht sagen

Und wer ausser Dir fühlt

Was ich fühle

Nächtelang bleibe ich wach

Denkend an Deine Liebe

Wie auch immer ich Dir sage

Ist es nur ein Tropfen Wasser eines Meeres von Liebe

Den ich für Dich in meinem Herzen habe

Es ist einfach wenig

Dir nur Liebling zu sagen

Es wäre schön

Wenn es noch ein anderes Wort gäbe

Das viel mehr bedeutet als Liebling

Denn nur mit Liebling

a'uul lak eeh

أقول لك إيه

Worte: Abdel Fattah Mustafa

كلمات: عبد الفتاح مصطفى

a'uul lak eeh

أقول لك إيه

Aan esh-shuu' yaHabiibi

عن الشوق يا حبيبي

a'uul lak eeh

أقول لك إيه

wmiin Geerak dariibi

ومين غيرك داري بي

layaali fi hawaak

ليالي في هواك

as-har wafakkar

أسهر وافكر

wmahma ult lak

ومهما قلت لك

fel'alb aktar

في القلب أكثر

shwayya

شوّيّة

enni a'uul lak yaHabiibi

إني أقول لك يا حبيبي

yareet fih kelma

يا ريت فيه كلمة

aktar men Habiibi

أكثر من حبيبي